



G E N E R A
C A T A L O G

20

TATA

Atención / Attention

AJUSA no se responsabiliza de los cambios y modificaciones posteriores al lanzamiento de este catálogo.

Prohibida su venta, así como la reproducción total o parcial.

AJUSA will not be held responsible for later changes and modifications after the launching of this catalogue.

The sale and reproduction, in whole or in part, of this catalogue is expressly forbidden.

AJUSA ne se responsabilise pas des changements tel/ou modifications après le lancement de ce catalogue.

Vente interdite ainsi que sa reproduction totale ou partielle.

AJUSA übernimmt keine Verantwortung über Veränderungen nach Erscheinung des Katalogues.

Der Verkauf sowie die Reproduktion des Kataloges, ganz oder in Teilen, ist ausdrücklich verboten.

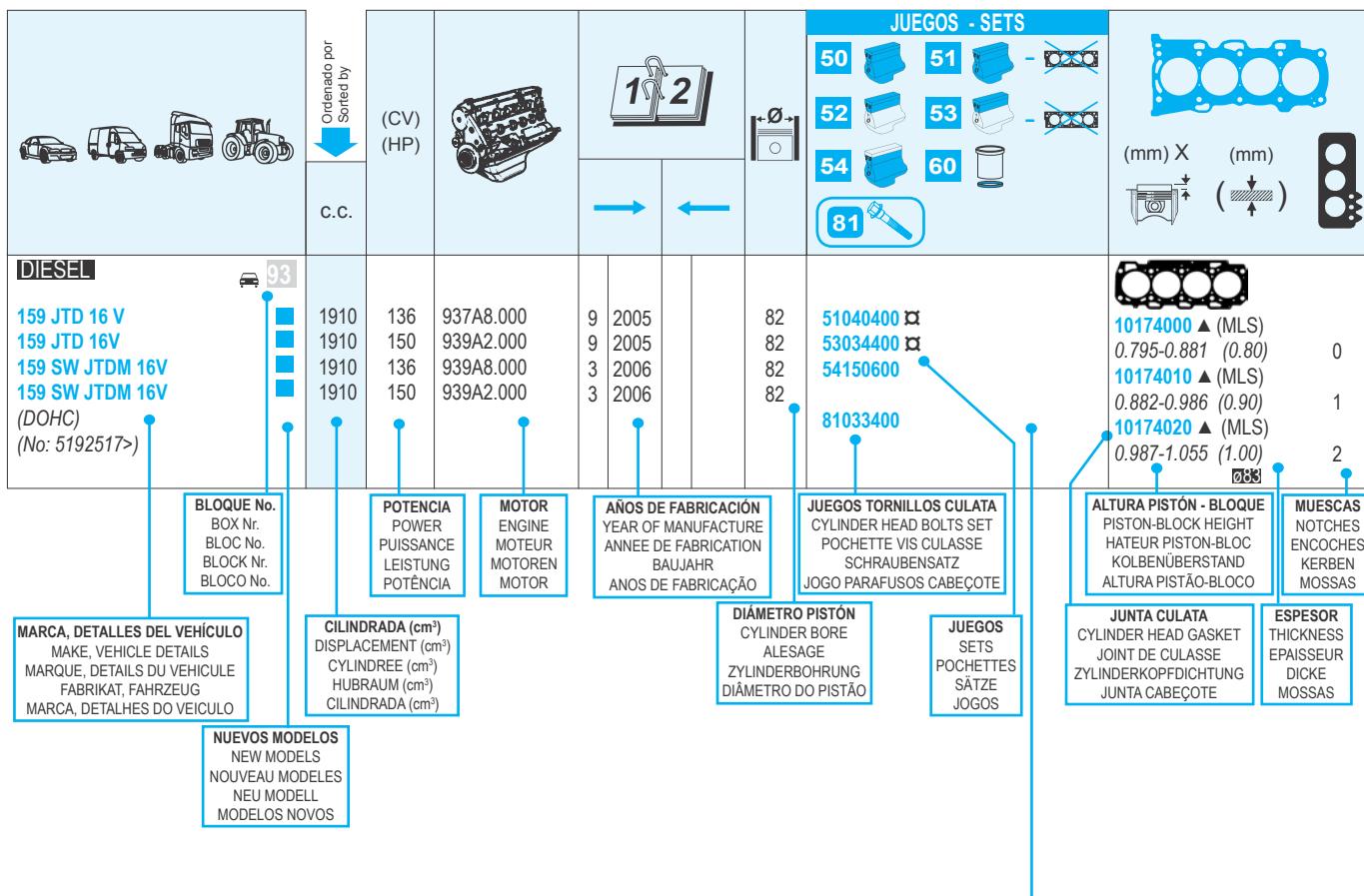
AJUSA não se responsabiliza pelas trocas e modificações posteriores a publicação deste catálogo.

Proibida a sua venda, assim como a sua reprodução total o parcial.

AJUSA не несет ответственности за изменения, и изменения после выпуска каталога.

Запрещена их продажа, а также его частичное или полное репродукции.

MANEJO DEL CATÁLOGO
HOW TO USE THE CATALOGUE
USAGE DU CATALOGUE
UNTERRICHT FÜR GEBRAUCH DES KATALOGS
EXPLICAÇÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CATÁLOGO



DOS PRIMEROS DIGITOS FIRST TWO DIGITS DEUX PREMIERS CHIFFRES BEIDE ZWEITZAHLEN DOIS PRIMEIROS DIGITOS	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	Descrição
10 11 12	JUNTA CULATA JUNTA TAPA CULATA RETÉN VÁLVULA	CYL. HEAD GASKET ROCKER COVER GASKET VALVE STEM SEAL	JOINT DE CULASSE JOINT COUVER CULBUTEURS BAGUE SOUPAPE	ZYLINDERKOPFDICHTUNG ZYLINDERKOPFHÄUBENDICHTUNG VENTILSCHAFTDICHTUNG	JUNTA CABEÇOTE JUNTA TAMPA CABEÇOTE RETENTOR VALVULA
13 14 15	JUNTA COLECTORES JUNTA CÁRTER ACEITE RETÉN ACEITE	MANIFOLD GASKET OIL PAN (SUMP) GASKET OIL SEAL	COLLECTEURS CARTER HUILE BAGUE D'HUILE	KRÜMMERDICHTUNG ÖLWANNENDICHTUNG WELLENDICHTRING	JUNTA COLETOR JUNTA CARTER OLEO RETENTOR OLEO
16 18 19	TÓRICAS ARANDELAS DE MTP ARANDELAS SPIROMETÁLICAS	O RINGS MTP WASHER SPIROMETALIC WASHER	TORQUES RONDELLES METALLOPLASTIQUE RONDELLES SP.	O RING MTP RING FEDER RING	JUNTA O'RING ARRUELAS DE MTP ARRUELA SPIROMETALICA
20 21 22	ARANDELAS DE HGS ARANDELAS DE COBRE ARANDELAS DE ALUMINIO	METAL RUBBER WASHER COPPER WASHER ALU WASHER	RONDELLES ACIER-CAUTOCOUC RONDELLES CUIVRE RONDELLES ALUMINIUM	METALLGUMMRING KUPFERRING ALUMINIUMRING	ARRUELA DE HGS ARRUELA DE COBRE ARRUELA DE ALUMINIO
23 24 29	ARANDELAS DE FIBRA ARANDELAS PLANAS ARANDELAS DE NYLON	FIBRE WASHER FLAT WASHER NYLON WASHER	RONDELLES FIBRE RONDELLES PLATES RONDELLES NYLON	FASERRING WEICHER GUMMRING NYLONRING	ARRUELA DE FIBRA ARRUELA LISA ARRUELA DE NYLON
50 51 52	JUEGO COMPLETO JUEGO COMPLETO SIN CULATA JUEGO DESCARBONIZACIÓN	FULL SET FULL SET W/O CYL. HEAD GASKET HEAD SET	POCHETTE COMPLETE POCHETTE COMPLETE SANS CULASSE POCHETTE RODAGE	VOLLSETZ VOLLSATZOHNEZYLINDERKOPFDICHTUNG ZYLINDERKOPFSATZ	JOGO COMPLETO JOGO COMPLETO SEM J. DO CABEÇOTE JOGO SUPERIOR COM J. DO CABEÇOTE
53 54 55	JUEGO DESCARBONIZACIÓN SIN CULATA JUEGO COMPLEMENTO JUEGO JUNTA CULATA	HEAD SET W/O CYL. HEAD GASKET CONVERSION SET CYL. HEAD GASKET SET	POCHETTE RODAGE SANS CULASSE POCHETTE COMPLEMENT POCHETTE JOINT DE CULASSE	ZYLINDERKOPFSATZ OHNE ZYL. KURBELGEHAUSESATZ ZYLINDERKOPFDICHTUNGSSATZ	JOGO SUPERIOR SEM J. DO CABEÇOTE JOGO BLOCO JOGO JUNTA CABEÇOTE
56 57 59	JUEGO JUNTA TAPA CULATA JUEGO RETÉN VÁLVULA JUEGO CÁRTER ACEITE	ROCKER COVER GASKET SET VALVE STEM SEAL SET OIL PAN SET	POCHETTE J. COUVRE CULBUTEURS POCHETTE BAGUE SOUPAPE POCHETTE CARTER HUILE	ZYLINDERKOPFHÄUBENSATZ VENTILSCHAFTABDICHTUNGSSATZ ÖLWANNENSATZ	JOGO JUNTA TAMPA VALVULA JOGO RETENTOR VALVULA JOGO CARTER OLEO
60 61 71	JUEGO CAMISAS JUEGO RETÉN ACEITE RETÉN ACEITE CON TAPA	CYL. SLEEVE (LINERS) SET OIL SEAL SET OIL SEAL WITH COVER	POCHETTE CHEMISES POCHETTE BAGUE D'HUILE BAGUE ANTIFUITE AVEC COUVERCLE	ZYLINDERLAUFBUCHESENSATZ WELLENDICHTRINGSATZ RADIALWELLENDICHTUNG MIT DECKEL	JOGO CAMISAS JOGO RETENTOR OLEO RETENTOR OLEO COM TAMPA
72 75 81	TAPE CULATA CON JUNTA SELLANTE DE SILICONA JUEGO TORNILLOS CULATA	VALVE COVER WITH GASKET SILICONE SEALANT CYLINDER HEAD BOLTS SET	COUVRE CULBUTEURS AVEC JOINT PÂTE À JOINT SILICONE POCHETTE VIS DE CULASSE	ZYLINDERKOPFHÄUBEN MIT DICHTUNG SILIKON DICHTMASSE SCHRAUBENSATZ	TAMPA VALVULA COM JUNTA SILICON SIGILANTE JOGO PARAFUSOS CABEÇOTE
85 93	TAQUÉS HIDRÁULICOS ÁRBOL DE LEVAS	HYDRAULIC LIFTERS CAMSHAFT	POUSSOIRS HYDRAULIQUES ARBRE À CAMES	HYDROSTOSEL NOCKENWELLE	TUCHOS HIDRÁULICOS COMANDO DE VALVULAS
JTC OP	JUEGO DE REPARACIÓN TURBO TUBO DE ENGRASE	TURBO FITTING KIT OIL FEED PIPE	TURBO KIT DE REPARACION TUBE GRAISSE	TURBOLADER MONTAGESATZ ÖLZULAUFLIEKTUNG	JOGO DE JUNTAS DO TURBO TUBO DE GRAXA

MANEJO DE CATÁLOGO
HOW TO USE THE CATALOGUE
USAGE DU CATALOGUE
UNTERRICHT FÜR GEBRAUCH DES KATALOGS
EXPLICAÇÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CATÁLOGO

11095300 JUNTA TAPA CULATA ROCKER COVER GASKET JOINT COUVRE CULBUTEURS ZYLDNERKOPFHABENDICHTUNG JUNTA DA TAMPA DO CABEÇOTE	13186000 JUNTA COLECTOR ADMISIÓN INTAKE MANIFOLD GASKET JOINT DE COLLECTEUR D'ADMISSION ANSAUGKRÜMMERDICHTUNG JUNTA DO COLETOR DE ADMISSÃO	13117000 JUNTA COLECTOR ESCAPE EXHAUST MANIFOLD GASKET JOINT DE COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT AUSPUFFKRÜMMERDICHTUNG JUNTA DO COLETOR DE ESCAPE	01147000 JUNTA TUBO ESCAPE EXHAUST PIPE GASKET JOINT DE tuyau D'ÉCHAPPEMENT AUSPUFFFROHRDICHTUNG JUNTA DO TUBO DO ESCAPAMENTO	57053000 TAPÓN ACEITE OIL DRAIN PLUG BOUCHON VINDAGE HUILE ÖLABLEBSCHRAUBE BUJÃO DE ÓLEO	12027500(x16) RETÉN VÁLVULA VALVE STEM SEAL BAGUE SOUPAPE VENTILSCHAFTDICHTUNG RETENTOR VALVULA	15082800 RETÉN ACEITE CIGÜENAL CRANKSHAFT SEAL BAGUE BILEBREQUIN KURBELWELLEDICHTUNG RETENTOR VIRABREQUIM	OP10133 TUBO DE ENGRASE OIL FEED PIPE TUBE GRAISSE ÖLZULAUFLIEITUNG TUBO DE GRAXA	85009000(x16) ÁRBOL DE LEVAS CAMSHAFT ARBRE A CAMES NOCKENWELLE COMANDO VALVULAS
01147100 JUNTA CÁRTER ACEITE OIL PAN (SUMP) GASKET JOINT CARTER D'HUILE ÖLWANNENDICHTUNG JUNTA DO CARTER	00545800 JUEGO RETENES VÁLVULA VALVE STEM SEAL SET POCHETTE BAGUE SOUPAPE VENTILSCHAFTABDICHTUNGSSATZ JOGO RETENTORES VALVULA	75000100▲ 75000200▲ RETÉN ACEITE ÁRBOL LEVAS CAMSHAFT SEALBAGUE ARBRE A CAMES NOCKENWELLENDICHTUNG RETENTOR EIXO VALVULAS	15055200 71000800 TAQUÉS HIDRÁULICOS HYDRAULIC LIFTERS POUSSOIRS HYDRAULIQUES HYDRÓSTOSEL TUCHOS HIDRAULICOS					

	El juego no incluye junta de culata Set does not include cylinder head gasket La pochette ne contient pas le joint de culasse Satz ohne zylinderkopfdichtung O jogo não inclui junta do cabeçote		Para un cilindro For one cylinder Pour un cylindre Für ein zylinder Para um cilindro
	El juego no incluye juntas tubo de escape Set does not include exhaust pipe gasket La pochette ne contient pas les joints tuyau echappement Satz ohne auspuffrohrdichtung O jogo não inclui tubos de escape		Para una camisa For one cylinder liner Pour une chemise Für eine zylinderlaufbuchse Para uma camisa
	El juego no incluye retenes de válvula Set does not include valve stem seals La pochette ne contient pas de bagues de soupape Satz ohne ventilschaftabdichtung O jogo não inclui retentores de válvulas		Lado izquierdo Left side Cote gauche Linke seite Curva esquerda
	No incluido en el juego Not included in the set Non inclus dans la pochette Nicht im satz Não incluso no jogo		Lado derecho Right side Cote droit Rechte seite Curva direita
(MLS)	Junta de culata MLS MLS cylinder head gasket Joint de culasse MLS AZylinderkopfdichtung Junta do cabeçote MLS		Completo Complete Complete Vollsatz Completo
	Admisión y escape Intake and Exhaust Admission et Échappement Ansaug-und Auspuff Admissão e Escape		

ISTRUZIONI PER USO DEL CATALOGO
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КАТАЛОГОМ - ПОЯСНЕНИЯ

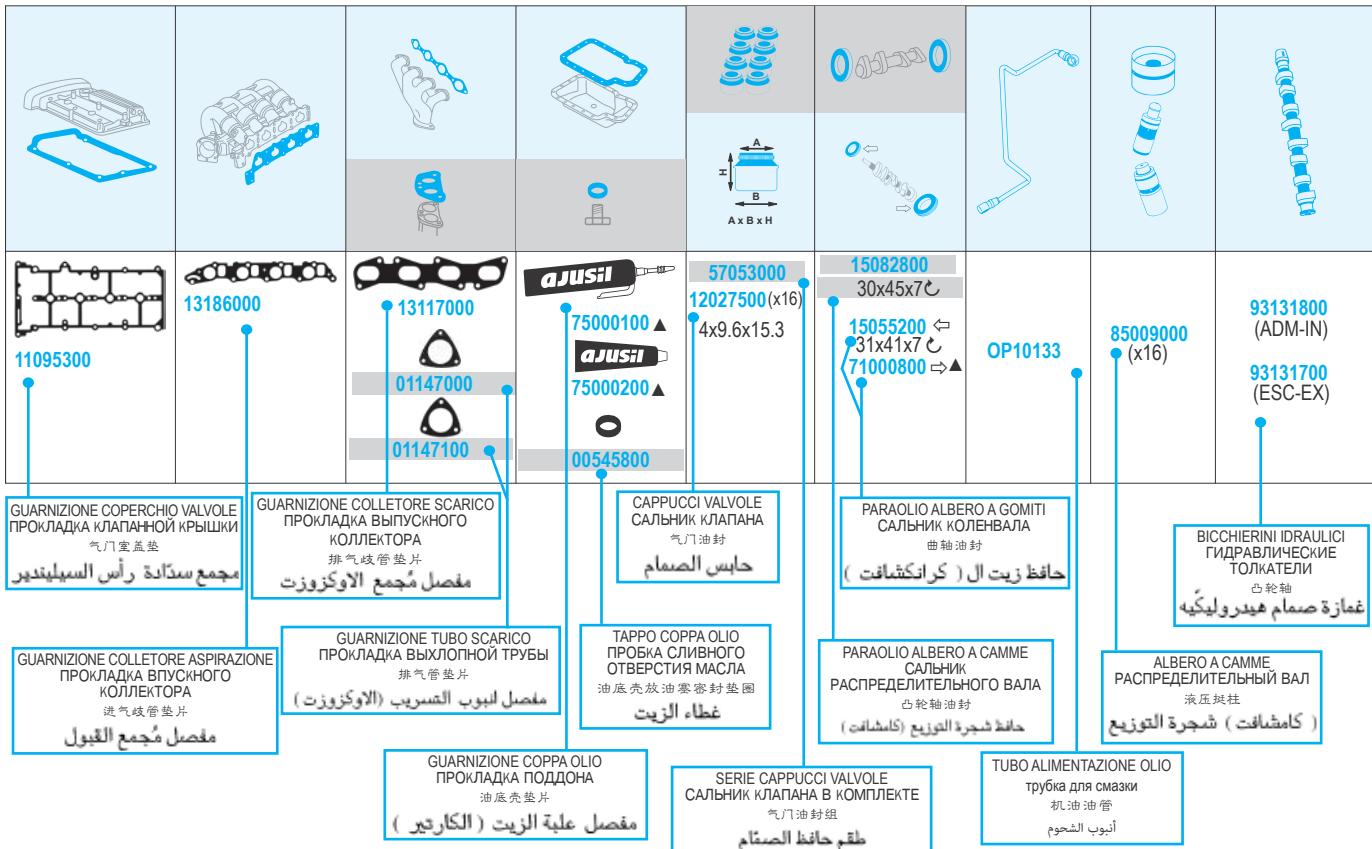
目录注释与使用说明

شرح، إدارة الكatalog



DEI PRIMI NUMERI ПЕРВЫЕ ДВЕ ЦИФРЫ 头两位数字 أول ديجيتين	DESCRIZIONE ОПИСАНИЕ	ОПИСАНИЕ	描写	وصف
10 GUARNIZIONE TESTA CILINDRI 11 GUARNIZIONE COPERCHIO VALVOLE 12 CAPUCCI VALVOLE	ПРОКЛАДКА ГБЦ ПРОКЛАДКА КЛАПАННОЙ КРЫШКИ САЛЬНИК КЛАПАНА	气缸垫片 气门室盖垫 气门油封		مجمع رأس السبيليندير مجمع سطارة لبطا المسبيلايدير هاسي المسام
13 COLLECTORI 14 COPPA OLIO 15 PARAOOLIO	ПРОКЛАДКИ КОЛЛЕКТОРОВ ПРОКЛАДКА ПОДДОНА САЛЬНИК	排/进气歧管垫片 油底壳垫片 油封		الملعمن طبقة (كاربورو) الزيد حاطط الزيد
16 O-RING 18 RONDELLE RAME E FIBRA 19 RONDELLE RAME FIBRA E FERRO	КРУГЛОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА ШАЙБЫ МТР ДИСКОВЫЕ ПРУЖИНЫ	O型密封圈 纤维金属复合垫圈 石墨金属复合垫圈		حلقة O (زاقمه) روندللات (MTP) روندلات معدنية لولبية
20 RONDELLE GOMMA E FERRO 21 RONDELLE RAME 22 RONDELLE ALLUMINIO	ШАЙБЫ HGS ШАЙБЫ МЕДНЫЕ ШАЙБЫ АЛЮМИНИЕВЫЕ	橡胶金属复合垫圈 铜垫圈 铝垫圈		روندلات () روندلات النحاس روندلات الألミニوم
23 RONDELLE FIBRA 24 RONDELLE GOMMA 29 RONDELLE NYLON	ШАЙБЫ ВОЛОКОННЫЕ ШАЙБЫ ПЛОСКИЕ ШАЙБЫ НЕЙЛОННЫЕ	纤维垫圈 橡胶垫圈 尼龙垫圈		روندلات النسيج روندلات صنففات روندلات الپيلون
50 SERIE MOTORE 51 SERIE MOTORE SENZA TESTA CILINDRI 52 SERIE SMERIGLIO	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ БЕЗ ПРОКЛАДКИ ГБЦ ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ ГБЦ	全套发动机大修包 全套发动机大修包 (不含气缸垫片) 气缸盖大修包		قطع كامل قطع كامل بدون رأس السبيليندير قطع عدم التقطيع
53 SERIE SMERIGLIO SENZA TESTA CILINDRI 54 SERIE COMPLEMENTARE 55 SERIE GUARNIZIONE TESTA CILINDRI	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ ГБЦ БЕЗ ГРУДИ ГБЦ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ КАРТЗРА КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДКА ГБЦ В КОМПЛЕКТЕ	气缸盖大修包 (不含气缸垫片) 气缸体大修包 气缸垫片		قطع عدم التقطيع بدون رأس السبيليندير قطع متمم مجمع رأس السبيليندير
56 SERIE GUARNIZIONE COPERCHIO VALVOLE 57 SERIE CAPPUCCI VALVOLE 59 SERIE COPPA OLIO	КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДКА КЛАПАННОЙ КРЫШКИ В КОМПЛЕКТЕ САЛЬНИКИ КЛАПАНА В КОМПЛЕКТЕ ПРОКЛАДКА ПОДДОНА В КОМПЛЕКТЕ	气门室盖垫(组合式) 气门油封组 油底壳修理包		مجمع متعدد رأس السبيليندير قطع حاطط الصنف قطع علبة (كاربورو) الزيد
60 SERIE CANNE CILINDRI 61 SERIE PARAOOLIO 71 PARAOOLIO CON COPERTINA	КОМПЛЕКТ ЗАГЛЕШЕК КОМПЛЕКТ МАСЛЯНЫХ САЛЬНИКОВ МАСЛЯНЫЙ САЛЬНИК С КРЫШКОЙ	气缸衬套修理包 油封组 外置机油封		قطع قصمان مجموعة أقفاله حلقة الزيد حاطط الزيد مع ثباته
72 COPERCHIO VALVOLE CON GUARNIZIONE 75 SILICONE SIGILLANTE 81 SERIE BULLONI TESTATA	КРЫШКА ГОЛОВКИ ЦИЛИНДРОВ С ПРОКЛАДКОЙ СИЛИКОНОВЫЙ ГЕРМЕТИК КОМПЛЕКТ БОЛТОВ ГБЦ	带密封垫气室盖 硅氧树脂密封胶 气缸盖螺栓组		ستدادة ولين السبيليندير مع مجمع خزان قطع مترافق رأس السبيليندير
85 BICCHIERINI IDRUALICI 93 ALBERO A CAMME	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТОЛКАТЕЛИ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ВАЛ	液压挺柱 凸轮轴		غطارة سمام هيدروليكيه (كامشات) غطارة التوزيع
JTC OP	KIT GIARNUZIONI TURBO TUBO ALIMENTAZIONE OLIO	набор для ремонта турбины трубка для смазки	涡轮增压器修理包 机油油管	توربو كيت [صلاح أنبوب الشحوم]

ISTRUZIONI PER USO DEL CATALOGO
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КАТАЛОГОМ - ПОЯСНЕНИЯ
解释, 目录的使用
شرح, إدارة الكatalog



⌚	Serie senza testa cilindri Комплект не включает прокладку ГБЦ 此修理包无气缸垫片 القطم لا يحتوي على مفصل مجمع رأس السيليندر	①	Per un cilindro Для одного цилиндра 适用于单个气缸 للسيليندر
#	Serie senza tubo scarico Комплект не включает прокладку выхлопной трубы 此修理包无排气管 القطم لا يحتوي على الاوكزوزت	①	Per una canne Для одной заглушки 适用于单个衬套 للتعبيض
◊	Serie senza cappucci valvole Омплект не включает сальники клапана 此修理包无气门油封 القطم لا يحتوي على حافظات الصمامات	◀	Lato sinistro Левая сторона 左侧 الجانب اليسير
▲	Fuori della serie Не включено в комплекте 不包括在修理包内 غير مضمول في القطم	▶	Lato destro Правая сторона 右侧 الجانب اليمين
(MLS)	Guarnizioni testa cilindri MLS Прокладка ГБЦ (MLS) MLS 多层钢垫片 نوعية خيارية لمفصل رأس السيليندر	◎	Completo Полный 全套大修包 تم (بشكل كامل)
⟳	Aspirazione e Scarico Впускной и выпускной 进氣和排氣		

ÍNDICE POR MOTOR
ENGINE INDEX

	c.c.	1 2			Cil	Pag	Bloque
		→	←				
475IDI	1405		2002		DIESEL	4	8
483DL	1948				DIESEL	4	8
483DL	1948	6	1997	10	DIESEL	4	8
483DL	1948	6	1999		DIESEL	4	8
DW12DD	2179	1	2009		DIESEL	4	8
DW12DD	2179	7	2006		DIESEL	4	8
DW12DD	2179	10	2010		DIESEL	4	8

ÍNDICE POR MOTOR
ENGINE INDEX

	c.c.	1 2			Cil	Pag	Bloque
		→	←				

ÍNDICE POR MODELO MODEL INDEX									ÍNDICE POR MODELO MODEL INDEX								
	C.C.	1 2				Cil	Pag	Bloque		C.C.	1 2				Cil	Pag	Bloque
		→	←								→	←					
ARIA DI 4WD 16V	■ 2179	10	2010		DIESEL	4	8	3									
INDICA D	1405		2002		DIESEL	4	8	1									
INDIGO D	1405		2002		DIESEL	4	8	1									
SAFARI TD	1948	6	1999		DIESEL	4	8	2									
SAFARI TDIC 16V	■ 2179	7	2006		DIESEL	4	8	3									
SAFARI TDIC 4x4 16V	■ 2179	7	2006		DIESEL	4	8	3									
SUMO TD	1948	6	1997	10	1999	DIESEL	4	8	2								
TELCOLINE TD	1948					DIESEL	4	8	2								
XENON PICK-UP DICOR 16V	■ 2179	1	2009		DIESEL	4	8	3									
XENON PICK-UP DICOR 4x4 16V	■ 2179	1	2009		DIESEL	4	8	3									

		Ordenado por Sorted by 	(CV) (HP)		1 2			JUEGOS - SETS			
					→	←		50	51	52	53
		C.C.						54	60	81	
DIESEL		1	1405 1405	52/59 52/59	475IDI 475IDI		2002 2002		75 75	50273400 52254500 54151100	
DIESEL		2	1948 1948 1948	87 87 87	483DL 483DL 483DL	6 6	1997 1999	10	1999	83 83 83	51028300 53023000 54123300
DIESEL		3	2179 2179 2179 2179 2179	140 140 140 140 140	DW12DD DW12DD DW12DD DW12DD DW12DD	7 7 1 1 10	2006 2006 2009 2009 2010		85 85 85 85 85	51019000 53015100 54117000 81024700	

 11109900	 01144600	 13213000	 14094600					
 11093000	 13073700		 14088700	57004900 12004500x8 7x10.5x10.5	15013200 35x50x8 ↗ 15020100 ⇄ 42x62x8 ↗ 15044900 ⇄ 90x110x7 ↗			
 11089300		 13173000	 75000100 ▲ 75000200 ▲	57037400 12017900x16 5x10x21.5	15061800 27x47x7 ↗ 15044800 ⇄ 42x62x7 ↗ 15044900 ⇄ 90x110x7 ↗			

w w w . a j u s a . e s

